

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 97 — 2062

[97/36440]

**12 NOVEMBER 1997. — Decreet houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord  
tussen het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest  
inzake de grondwaterlaag in de Kolenkalk in het gebied van Doornik (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een aangelegenheid, bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest van 2 juni 1997 inzake de grondwaterlaag in de Kolenkalk in het gebied van Doornik wordt goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 12 november 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Th. KELCHTERMANS

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

F. 97 — 2062

[97/36440]

**12 NOVEMBRE 1997. — Décret portant approbation de l'Accord de coopération  
entre la Région flamande et la Région wallonne  
concernant la nappe phréatique dans le Calcaire carbonifère de la Région de Tournai (2)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord de coopération entre la Région flamande et la Région wallonne du 2 juin 1997 concernant la nappe phréatique dans le Calcaire carbonifère de la région de Tournai est approuvé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,

Th. KELCHTERMANS

N. 97 — 2063

[S - C - 97/36469]

**18 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van artikel 82, § 1, en artikel 120 tot en met  
133 van het besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1988 houdende de organisatie van de  
arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 20 maart 1984 houdende oprichting van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling, aangevuld bij het decreet van 20 maart 1984, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de decreten van 30 mei 1985, 6 maart 1991, 3 maart 1993 en 19 april 1995;

(1) *Zitting 1996-1997.*

*Stuk.* — Ontwerp van decreet : nr. 736/1 + Erratum.

*Zitting 1997-1998.*

*Stuk.* — Verslag : nr. 736/2.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 21 en 22 oktober 1997.

(2) *Session 1996-1997.*

*Document.* — Projet de décret : n° 736/1 + Erratum.

*Session 1997-1998.*

*Document.* — Rapport : n° 736/2.

*Annales.* — Discussion et adoption. Séances des 21 et 22 octobre 1997.